

# FRESCO 140-180

Climatiseur mobile

Mode d'emploi



Article-nr. Fresco 140: 10001002

Article-nr. Fresco 180: 10001102

## Table des matières

1	Consignes de sécurité .....	18
2	Description des éléments de l'appareil .....	22
3	Accessoires .....	22
4	Panneau et télécommande .....	23
5	Utilisation .....	24
6	Instructions d'entretien.....	27
7	Résolution des pannes.....	27
8	Garantie / élimination / modifications techniques .....	29

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

**TRÈS IMPORTANT !** Veuillez ne pas installer ni utiliser votre climatiseur mobile avant d'avoir attentivement lu ce manuel. Veuillez conserver la notice d'utilisation de ce manuel en cas de demande de garantie produit et à titre de référence.

## ATTENTION

- L'appareil doit être conservé dans une salle dénuée de sources de feu continues (par exemple : une flamme nue, un appareil à gaz en fonctionnement ou un radiateur électrique allumé).
- Ne pas percer ni brûler.
- Veuillez noter que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

## Informations spécifiques concernant les appareils fonctionnant au gaz réfrigérant R 290:

- Veuillez lire attentivement tous les avertissements.
- Lors de la décongélation et du nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être installé dans une zone dénuée de sources de feu continues (par exemple : une flamme nue, un appareil à gaz ou électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Cet appareil contient Y g (voir étiquette de valeurs nominales à l'arrière de l'unité) de gaz réfrigérant R290.
- Le gaz R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percer aucune partie du circuit de refroidissement.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou conservé dans une zone non ventilée, la salle doit être conçue de manière à prévenir l'accumulation de fuites de gaz réfrigérant, car celles-ci peuvent présenter un risque d'incendie ou d'explosion. En effet, les radiateurs électriques, les cuisinières ou toute autre source de feu risquent d'enflammer le réfrigérant.
- L'appareil doit être conservé de manière à prévenir tout problème mécanique.
- Les personnes qui font fonctionner ou travaillent sur le circuit de refroidissement doivent disposer d'un certificat approprié délivré par un organisme accrédité garantissant un niveau de compétences suffisant pour manipuler les réfrigérants, conformément à une évaluation spécifique reconnue par les associations du secteur.
- Les réparations doivent être effectuées sur recommandation du fabricant. Les travaux d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'autres professionnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécialisée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

## Consignes de sécurité:

1. Ne pas brancher l'appareil à une prise en cours de réparation ou non installée correctement.
2. Ne pas utiliser l'appareil :
  - A : près d'une source de feu.
  - B : dans une zone où de l'huile risque de gicler.
  - C : dans une zone directement exposée à la lumière du soleil.

D : dans une zone où de l'eau risque de gicler.

E : à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

3. N'insérez pas vos doigts ni de tiges dans la sortie d'air. Veillez tout particulièrement à prévenir les enfants de ces dangers.
4. Maintenez l'unité orientée vers le haut lors du transport ou du stockage, afin que le compresseur soit convenablement en place.
5. Avant de nettoyer le climatiseur, pensez toujours à éteindre ou à débrancher l'alimentation électrique.
6. Lorsque vous déplacez le climatiseur, pensez toujours à éteindre et à débrancher l'alimentation électrique, puis déplacez-le lentement.
7. Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir le climatiseur.
8. L'ensemble des prises du climatiseur doivent être conformes aux exigences locales en matière de sécurité électrique. Si nécessaire, faites vérifier sa conformité.
9. Les jeunes enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de services ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
11. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes sans expérience ou connaissances, à condition qu'ils soient accompagnés et qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de cet appareil de manière sécurisée, en étant conscients des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
12. L'appareil doit être installé de façon conforme à la réglementation nationale en matière de câblage.
13. Détail du type et des valeurs nominales des fusibles : T, 250V AC, 2A.
14. Pour empêcher tout effet néfaste sur l'environnement ou la santé humaine lié à une élimination incontrôlée des déchets, veuillez le recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des matériaux. Pour retourner un appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte des déchets, ou contacter le détaillant chez qui le produit a été acheté. Ils sont habilités à reprendre l'appareil à des fins de recyclage respectueux de l'environnement.
15. Potentiel de réchauffement planétaire : R290 : 3
16. Pour tout travail de réparation ou d'entretien de l'appareil, veuillez faire appel à un technicien de maintenance agréé.
17. Ne pas tirer, déformer ou modifier le câble d'alimentation électrique, ni l'immerger dans l'eau. Tirer ou mal utiliser le câble d'alimentation peut provoquer des dommages au sein de l'appareil et entraîner des décharges électriques.

18. Veuillez respecter la réglementation nationale en matière de gaz.
19. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.
20. Toute personne travaillant sur ou perçant le circuit de refroidissement doit détenir un certificat valide délivré par une autorité d'évaluation accréditée du secteur garantissant un niveau de compétences suffisant pour manipuler les réfrigérants, conformément aux règles d'évaluation reconnues dans le secteur.
21. Les travaux d'entretien doivent être exclusivement effectués conformément aux recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'autres professionnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécialisée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.
22. Ne pas allumer ni éteindre le climatiseur en insérant ou en tirant sur le câble d'alimentation, car cela peut provoquer une décharge électrique ou un incendie en raison de la chaleur émise.
23. Débranchez l'appareil si vous entendez des bruits inhabituels, ou si vous sentez ou voyez de la fumée en sortir.

**Notes:**

- En cas de dommages, contactez votre détaillant ou tout autre atelier de réparation habilité .
- En cas de dommages, veuillez couper le commutateur d'air, débrancher le câble d'alimentation et contacter votre détaillant ou tout autre atelier de réparation habilité ;
- Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être fermement branché.
- Pour éviter tout risque, coupez le commutateur d'air et débranchez le câble d'alimentation si ce dernier est endommagé. Il doit être remplacé par votre détaillant ou tout autre atelier de réparation habilité.

## 2. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

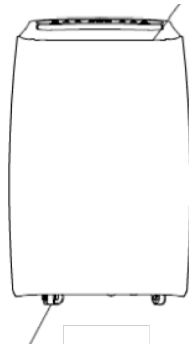
VUE LATÉRALE

Protection arrière



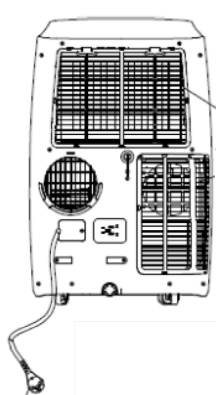
VUE AVANT

Panneau de commande



VUE ARRIÈRE

Arrivée d'air








Roulette

Alimentation

III.1

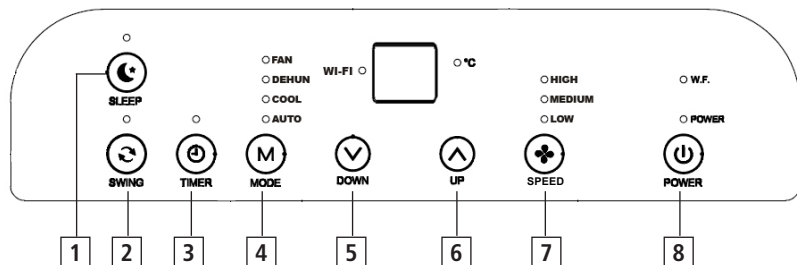
## 3. ACCESSOIRES

Pièce	Description	Dimensions
	Climatiseur mobile	440*335*715 mm 470*370*764 mm
	Tuyau d'évacuation	longueur: 1500 mm Diamètre: 150 mm
	Raccord de tuyau (côté fenêtre)	Diamètre: 150 mm
	Raccord de tuyau (côté climatiseur)	Diamètre: 150 mm
	Télécommande	100*45 mm

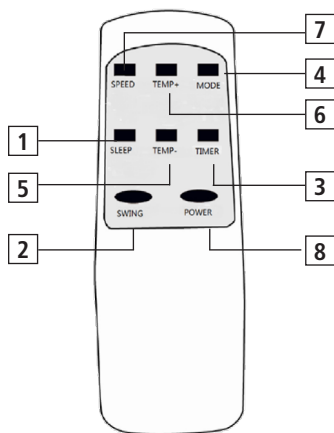
III.2

## 4. PANNEAU ET TÉLÉCOMMANDE

FR



III.3



III. 4

- 1 Sleep : Sélecteur du mode nuit
- 2 Swing : Sélecteur du flux d'air
- 3 Timer : Programmeur horaire
- 4 Mode : Sélecteur de mode
- 5 Down : Sélecteur de température et timer vers le bas
- 6 Up : Sélecteur de température et timer vers le haut
- 7 Speed : Sélecteur de vitesse du ventilateur
- 8 Power



## 5. UTILISATION

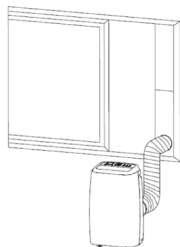
FR

Avant de procéder à l'installation

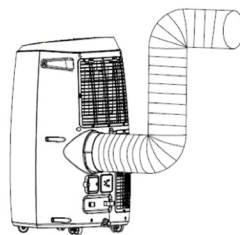
- Trouvez un endroit à proximité d'une alimentation électrique.
- Comme le montrent les illustrations 5 et 5a, installez le tuyau de sortie et réglez correctement la position de la fenêtre.



III. 5



III. 5 A

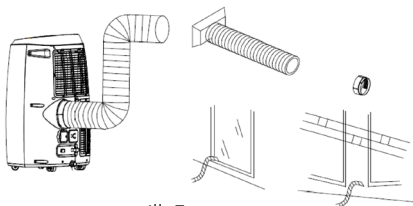


III. 6

- Insérez le câble d'alimentation dans une prise reliée à la terre AC220-240V/50Hz.
- Comme le montre l'illustration 6, fixez correctement le tuyau de vidange
- Le climatiseur doit être installé sur une surface plane et la plus vide possible. Ne bloquez pas la sortie d'air. Un diamètre d'au moins 30 cm de vide doit être respecté autour du climatiseur.

### Installation du tuyau d'échappement

- Tournez les deux extrémités du tuyau d'échappement dans l'élément de fixation carré et dans l'élément de fixation plat.
- Insérez l'élément de fixation carré dans l'ouverture au dos du climatiseur (III.7).
- Placez l'autre extrémité du tuyau sur le rebord de la fenêtre.



III. 7

## Gamme de températures en état de marche :

	Refroidissement maximal	Refroidissement minimal
TS/TM (°C)	35/24	18/12

### Avant utilisation:

- Vérifiez que le tuyau de sortie a été correctement installé.
- Attention, pour les opérations de refroidissement et de déshumidification : Lorsque vous utilisez les fonctions de refroidissement et de déshumidification, maintenez un intervalle d'au moins trois minutes entre chaque arrêt et remise en marche.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est conforme aux exigences.
- La prise est conçue pour une utilisation en courant alternatif.
- Ne pas partager une prise avec d'autres appareils.
- Les valeurs nominales sont : AC220--240V, 50Hz.

### Mode automatique

En fonction de la température ambiante de la pièce, sélectionnez automatiquement le mode : refroidissement, déshumidification ou ventilation

Température de la pièce (TP)	$23^{\circ}\text{C} \leq \text{TP} < 26^{\circ}\text{C}$	$\text{TP} \geq 26^{\circ}\text{C}$
Mode	Déshumidification	Refroidissement
Température sélectionnée	23°C	25°C

### Mode refroidissement

- Appuyez sur le bouton «Mode» (4) jusqu'à ce que le symbole «Cool» s'affiche.
- Appuyez sur le bouton „Up” (6) ou „Down” (5), pour sélectionner la température de la pièce souhaitée (16°C-31°C).
- Appuyez sur le bouton «Speed» (7) pour sélectionner une vitesse de ventilation.

### Mode déshumidification

- Appuyez sur le bouton «Mode» (4) jusqu'à ce que le symbole «Dehum» s'affiche.
- Réglez automatiquement la température sélectionnée sur la température ambiante de la pièce moins 2°C (16°C-31°C).
- Réglez automatiquement le moteur du ventilateur sur une vitesse de ventilation faible.

## Mode ventilation

- Appuyez sur le bouton «Mode» (4) jusqu'à ce que le symbole «Fan» s'affiche.
- Appuyez sur le bouton «Speed» (7) pour sélectionner une vitesse de ventilation .

## Mode minuterie

Réglage de mise en marche de la minuterie :

- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyez sur le bouton «timer» (3) et sélectionnez l'heure d'allumage souhaitée en utilisant les boutons de température et de réglage de l'heure.
- «preset on time» (heure d'allumage pré-réglée) s'affiche sur le panneau de commande.
- L'heure d'allumage peut être réglée à toute heure entre 0 et 24 heures.

Réglage de mise à l'arrêt de la minuterie :

- Lorsque le climatiseur est allumé, appuyez sur le bouton «timer» (3) et sélectionnez l'heure de mise à l'arrêt souhaitée en utilisant les boutons de température et de réglage de l'heure.
- «preset off time» (heure de mise à l'arrêt pré-réglée) s'affiche sur le panneau de commande.
- L'heure de mise à l'arrêt peut être réglée à toute heure entre 0 et 24 heures.

## Oscillation (flux d'air)

- Une fois la machine allumée, appuyez sur le bouton «Swing»(2) et la persienne oscillera continuellement de haut en bas. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour que l'oscillation cesse et que la persienne reste dans cette position.

## Sélecteur du mode nuit

- Lorsque l'appareil est en mode refroidissement, appuyez sur le bouton «Sleep» (1) pour régler la température. Elle augmente de 1 °C au bout d'une heure et, au maximum, de 2 °C au bout de deux heures.
- Appuyez de nouveau sur le bouton «Sleep» (1) pour annuler le réglage.

## Drainage

- Système d'alarme de trop-plein dans le réservoir d'eau interne. Le réservoir d'eau interne du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité qui contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une certaine hauteur, le voyant de trop-plein d'eau s'allume. (Si la pompe à eau est endommagée, veuillez, lorsque le réservoir est plein, retirer le bouchon en caoutchouc en-dessous de l'unité et laisser sortir toute l'eau.)

## 6. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

FR

### Note

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est bien débranché de toute alimentation électrique.
- Ne pas utiliser d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laver directement la machine.
- Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter votre détaillant ou atelier de réparation.

### Filtre à air

- Si le filtre à air se retrouve obstrué par de la poussière/saleté, le nettoyer une fois toutes les deux semaines.
- Démontage : Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air.
- Nettoyage: Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un détergent neutre dans l'eau tiède (40°C) et essuyez-le à l'ombre
- Montage: Placez le filtre à air dans la grille d'entrée d'air, remplacez les composants tels qu'ils étaient.

### Nettoyez la surface du climatiseur

- Nettoyez d'abord la surface à l'aide d'un détergent neutre et d'un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

## 7. RÉOLUTION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS PROPOSÉES
L'appareil ne s'allume pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt	Le voyant de trop-plein clignote, le réservoir d'eau est plein.	Videz l'eau du réservoir.
	La température de la pièce est plus faible que la température configurée (mode refroidissement).	Reconfigurez la température.

Pas assez froid.	Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et portes sont fermées.
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Retirez les sources de chaleur si possible
	Le tuyau de sortie d'air n'est pas rattaché ou est bloqué.	Raccordez ou nettoyez le tuyau de sortie d'air.
	La température configurée est trop élevée.	Reconfigurez la température.
	L'arrivée d'air est bloquée.	Nettoyez l'arrivée d'air.
Bruyant.	Le sol n'est pas suffisamment plat ni horizontal.	Placez l'appareil sur une surface aussi plane et horizontale que possible.
	Le son provient du flux de réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.	C'est normal.
Code E0	Le capteur de température ambiante est en panne.	Remplacez le capteur de température ambiante (l'appareil peut également fonctionner sans que le capteur soit remplacé).
Code E2	Trop-plein d'eau dans le réservoir.	Veillez vider le réservoir d'eau.

### GARANTIE

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

### ELIMINATION

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

### MODIFICATIONS TECHNIQUES

Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.



### CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes :

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004+ A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9–15  
**CH-9631 Ullisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
info@sonnenkoenig.ch  
www.sonnenkoenig.ch

**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
info@sonnenkoenig.ch  
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute  
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute